

---

---

1st Session, 51st Legislature,  
New Brunswick,  
37 Elizabeth II, 1988

---

---

1<sup>re</sup> session 51<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
37 Elizabeth II, 1988

91

## **BILL**

## **PROJET DE LOI**

**AN ACT TO AMEND THE  
APPROPRIATIONS ACT 1988-89**

**LOI MODIFIANT LA LOI DE 1988-89  
PORTANT AFFECTATION DE CRÉDITS**

---

---

**HON. ALLAN MAHER**

---

---

**L'HON. ALLAN MAHER**

---

---

**An Act to Amend the  
Appropriations Act 1988-89**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1 *The Appropriations Act 1988-89, chapter 1 of the Acts of New Brunswick, 1988, is amended in the portion preceding the Schedule***

*(a) by striking out “\$3,215,518,424” and substituting “\$3,212,781,224”;*

*(b) by striking out “set forth in the Main Estimates for the Fiscal Year ending March 31, 1989 upon which document the Schedule is based” and substituting “set forth in the Main Estimates for the Fiscal Year ending March 31, 1989, as amended by the Amendment to Main Estimates 1988-89, upon which documents the Schedule is based”.*

**2 *The Schedule of the Act is amended***

*(a) under the heading Ordinary Account*

*(i) by striking out*

*Department of Agriculture . . . . . 28,263,502*

*and substituting*

**Loi modifiant la Loi de 1988-89  
portant affectation de crédits**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1 *La Loi de 1988-89 portant affectation de crédits, chapitre 1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1988, est modifiée au passage qui précède l'Annexe***

*a) par la suppression de «\$3,215,518,424» et son remplacement par «\$3,212,781,224»;*

*b) par la suppression des mots «figurant au budget principal de l'année financière se terminant le 31 mars 1989, document sur lequel l'Annexe est basée» et leur remplacement par les mots «figurant au budget principal de l'année se terminant le 31 mars 1989, tel que modifié par les modifications au budget principal 1988-89, documents sur lesquels l'Annexe est basée».*

**2 *L'Annexe de la Loi est modifiée***

*a) sous la rubrique compte ordinaire*

*(i) par la suppression de*

*Ministère de l'Agriculture . . . . . 28,263,502*

*et son remplacement par*

Department of Agriculture . . . . . 26,563,502	Ministère de l'Agriculture . . . . . 26,563,502
<i>(ii) by striking out</i>	<i>(ii) par la suppression de</i>
<i>Department of Health and Community Services . . . . . 887,280,000</i>	<i>Ministère de la Santé et des Services communautaires . . . 887,280,000</i>
<i>and substituting</i>	<i>et son remplacement par</i>
Department of Health and Community Services . . . . . 886,453,800	Ministère de la Santé et des Services communautaires . . . . . 886,453,800
<i>(iii) by striking out</i>	<i>(iii) par la suppression de</i>
<i>Department of Municipal Affairs and Environment . . . 310,783,801</i>	<i>Ministère des Affaires municipales et de l'Environnement . . . . . 310,783,801</i>
<i>and substituting</i>	<i>et son remplacement par</i>
Department of Municipal Affairs and Environment . . . . . 310,649,801	Ministère des Affaires municipales et de l'Environnement . . . . . 310,649,801
<i>(iv) by striking out</i>	<i>(iv) par la suppression de</i>
<i>Department of Natural Resources and Energy (Referred to in the Main Estimates as the Department of Natural Resources) . . . . . 42,728,701</i>	<i>Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie (Au budget principal, il est appelé Ministère des Ressources naturelles) . . . . . 42,728,701</i>
<i>and substituting</i>	<i>et son remplacement par</i>
Department of Natural Resources and Energy (Referred to in the Main Estimates as the Department of Natural Resources) . . . . . 42,693,701	Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie (Au budget principal, il est appelé Ministère des Ressources naturelles) . . . . . 42,693,701
<i>(v) by striking out</i>	<i>(v) par la suppression de</i>
<i>Office of Economic Development . . . . . 659,400</i>	<i>Bureau du développement économique . . . . . 659,400</i>

*and substituting*  
Office of Economic  
Development ..... 617,400

*(vi) by striking out*

*Total Ordinary Account . . . . \$2,845,481,513*

*and substituting*

Total Ordinary Account . . . . . \$2,842,744,313

*(b) at the end of the Schedule by striking out*

*Grand Total - Main Estimates for  
the Fiscal Year ending March  
31, 1989, not otherwise  
provided for . . . . . \$3,215,518,424*

*and substituting*

Grand Total - Main Estimates for  
the Fiscal Year ending March  
31, 1989, as amended by the  
Amendment to Main Estimates  
1988-89, not otherwise provided  
for . . . . . \$3,212,781,224

*et son remplacement par*

Bureau du développement  
économique ..... 617,400

*(vi) par la suppression de*

*Total du compte ordinaire . . \$2,845,481,513*

*et son remplacement par*

Total du compte ordinaire . . . . . \$2,842,744,313

*b) à la fin de l'Annexe, par la suppression de*

*Total général - Budget principal  
de l'année financière se terminant  
le 31 mars 1989 (charges et  
dépenses auxquelles il  
n'est pas autrement  
pourvu) . . . . . \$3,215,518,424*

*et son remplacement par*

Total général - Budget principal  
de l'année financière se terminant  
le 31 mars 1989, tel que modifié  
par les modifications au budget  
principal 1988-89 (charges et  
dépenses auxquelles il n'est pas  
autrement pourvu) . . . . . \$3,212,781,224